



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
17 November 2016  
Russian  
Original: English

Семьдесят первая сессия

**Третий комитет**

Пункт 27 повестки дня

**Улучшение положения женщин**

**Австралия, Аргентина, Армения, Бенин, Венгрия, Гвинея-Бисау, Германия, Исландия, Кипр, Либерия, Мадагаскар, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Руанда, Соединенные Штаты Америки, Филиппины и Центральноафриканская Республика: пересмотренный проект резолюции**

## **Торговля женщинами и девочками**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь заявляя о своем решительном осуждении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, которая представляет собой тяжкое преступление и грубое посягательство на достоинство и физическую неприкосновенность человека, нарушение прав человека и злоупотребление ими и бросает вызов устойчивому развитию и для противодействия которой требуется применять всеобъемлющий подход, включающий принятие мер в целях предотвращения такой торговли, уголовного преследования и наказания торговцев людьми и защиты жертв такой торговли, и обеспечивать реагирование системы уголовного правосудия в степени, пропорциональной тяжести преступления,*

*ссылаясь на все международные конвенции, которые конкретно касаются проблемы торговли женщинами и девочками и в которых рассматриваются относящиеся к ней вопросы, такие как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>1</sup> и протоколы к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>2</sup>, и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных*

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 2237, No. 39574.



Наций против транснациональной организованной преступности<sup>3</sup>, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>4</sup> и Факультативный протокол к ней<sup>5</sup>, Конвенция о правах ребенка<sup>6</sup> и Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии<sup>7</sup>, и Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами<sup>8</sup>, а также соответствующие резолюции по этому вопросу Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и его функциональных комиссий и Совета по правам человека,

*признавая* важнейшее значение Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, который вступил в силу 25 декабря 2003 года и который является первым документом, содержащим согласованное на международном уровне определение преступления, заключающегося в торговле людьми, и цель которого состоит в предотвращении торговли людьми, защите пострадавших от нее лиц и судебном преследовании тех, кто ею занимается,

*приветствуя* заключительный документ восьмой сессии Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, состоявшейся в Вене 17–21 октября 2016 года, в котором Конференция постановила продолжать процесс создания механизма обзора осуществления Конвенции и протоколов к ней,

*вновь подтверждая* содержащиеся в итоговых документах соответствующих международных конференций и встреч на высшем уровне положения, касающиеся торговли женщинами и девочками, и в частности стратегическую цель в отношении проблемы торговли людьми, сформулированную в Пекинской декларации и Платформе действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин<sup>9</sup>,

*вновь подтверждая также* обязательство, взятое руководителями стран мира на Саммите тысячелетия, Всемирном саммите 2005 года и пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, разрабатывать, применять и усиливать эффективные меры в целях борьбы с торговлей людьми во всех формах и ее ликвидации, с тем чтобы противодействовать спросу на жертвы этой торговли и обеспечивать их защиту,

*приветствуя* принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>10</sup>, отмечая ее комплексный и неделимый характер и признавая, что в Повестке дня, среди прочего, сформулирована задача ликвидировать все формы насилия в отношении всех женщин и девочек в публичной и

<sup>3</sup> Ibid., vol. 2241, No. 39574.

<sup>4</sup> Ibid., vol. 1249, No. 20378.

<sup>5</sup> Ibid., vol. 2131, No. 20378.

<sup>6</sup> Ibid., vol. 1577, No. 27531.

<sup>7</sup> Ibid., vol. 2171, No. 27531.

<sup>8</sup> Ibid., vol. 96, No. 1342.

<sup>9</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>10</sup> Резолюция 70/1.

частной сферах, включая торговлю людьми и сексуальную и иные формы эксплуатации; ликвидировать принудительный труд, современное рабство, торговлю людьми и детский труд; и покончить с надругательствами над детьми, эксплуатацией детей, торговлей детьми, всеми формами насилия в отношении детей и пытками детей,

*признавая* важность активизации глобального партнерства в целях обеспечения реализации Повестки дня до 2030 года, включая реализацию целей и задач, связанных с искоренением насилия в отношении женщин и девочек и торговли людьми, и в этой связи с удовлетворением принимая к сведению работу Альянса по достижению цели 8.7 в области устойчивого развития и Глобального партнерства по прекращению насилия в отношении детей,

*приветствуя* принятие на пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном проблеме массового перемещения беженцев и мигрантов, итогового документа, озаглавленного «Нью-Йоркская декларация о беженцах и мигрантах»<sup>11</sup>, в котором признается, что беженцы и мигранты, перемещающиеся в составе больших групп, подвергаются большому риску стать жертвами торговли людьми или принудительного труда,

*приветствуя, в частности,* усилия государств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций по борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, включая осуществление Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, принятого Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/293 от 30 июля 2010 года,

*признавая* настоятельную необходимость борьбы с торговлей людьми во всех ее формах, в том числе для целей принудительного или обязательного труда, включая труд женщин-мигрантов, и отмечая в этой связи принятие Международной конференцией труда 11 июня 2014 года на ее 103-й сессии Протокола к Конвенции 1930 года о принудительном труде (№ 29) и рекомендации Международной организации труда 2014 года о дополнительных мерах (№ 203),

*приветствуя* принятые Комиссией по положению женщин на ее шестидесятой сессии согласованные выводы<sup>12</sup>, в которых правительства обязались обеспечить учет прав и специфических потребностей женщин и девочек, пострадавших или оказавшихся в положении перемещенных лиц в результате действий торговцев людьми, в национальных и международных планах, стратегиях и мерах реагирования,

*с удовлетворением отмечая* предпринятые шаги, включая шаги договорных органов по правам человека и специальных докладчиков Совета по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и по современным формам рабства, включая его причины и последствия, и других со-

<sup>11</sup> Резолюция 71/1.

<sup>12</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2016 год, Дополнение № 7 (E/2016/27)*, глава I, раздел A.

ответствующих мандатариев специальных процедур Совета по правам человека, занимающихся решением вопросов, связанных с торговлей людьми, и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, и шаги, предпринятые учреждениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими межправительственными и правительственными организациями в рамках их существующих мандатов, а также организациями гражданского общества для решения проблемы торговли людьми, и призывая их продолжать свою деятельность и как можно шире обмениваться своими знаниями и передовым опытом,

*принимая к сведению* продление Советом по правам человека на его двадцать шестой сессии срока действия мандата Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми<sup>13</sup>, и тот факт, что поставленная перед ней задача отчасти состоит в учете гендерно-возрастной составляющей во всей деятельности по выполнению ее мандата, в частности, посредством выявления связанных с полом и возрастом факторов уязвимости в контексте проблемы торговли людьми,

*отмечая* включение преступлений, связанных с гендерными аспектами, в Римский статут Международного уголовного суда<sup>14</sup>, который вступил в силу 1 июля 2002 года,

*учитывая* обязательства государств принимать надлежащие меры, с тем чтобы предупреждать и расследовать преступления торговли людьми, а также наказывать совершивших их лиц и защищать и расширять права потерпевших, и отмечая, что невыполнение этих обязательств является нарушением и ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод потерпевших,

*будучи серьезно озабочена* тем, что все больше женщин и девочек вывозятся в другие, в том числе развитые, страны, а также становятся жертвами такой деятельности, осуществляемой в регионах и государствах и через их границы, и признавая, что торговля людьми в непропорционально большой степени затрагивает женщин и девочек и что мужчины и мальчики также являются жертвами торговли, в том числе в качестве объектов сексуальной эксплуатации,

*признавая*, что некоторые меры по борьбе с торговлей людьми принимаются без учета гендерных и возрастных аспектов, необходимого для реальной дифференциации и устранения опасностей, угрожающих женщинам и девочкам, которые особенно подвержены риску сексуальной эксплуатации, принуждения к браку и труду и выполнению услуг и иных форм эксплуатации со стороны торговцев людьми, что указывает на необходимость учитывать гендерно-возрастную составляющую во всей деятельности по борьбе с торговлей людьми,

<sup>13</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 53 (A/69/53)*, глава V, раздел A.

<sup>14</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

*признавая также* необходимость заниматься вопросом о воздействии глобализации на конкретную проблему торговли женщинами и детьми, в частности девочками,

*признавая далее*, что широко распространенное гендерное неравенство, нищета, безработица, отсутствие социально-экономических возможностей, насилие по признаку пола, дискриминация и маргинализация и сохраняющийся спрос на торговлю женщинами и девочками относятся к числу коренных причин, обуславливающих уязвимость женщин и девочек для торговли людьми,

*признавая* необходимость принятия или усиления законодательных и других мер, таких как образовательные, социальные или культурные мероприятия, в том числе на основе двустороннего и многостороннего сотрудничества, в целях снижения спроса, стимулирующего все формы эксплуатации людей, особенно женщин и детей, и обуславливающего торговлю людьми,

*признавая также*, что женщины и девочки в ситуациях гуманитарного кризиса, в том числе во время конфликтов и в постконфликтный период, в условиях стихийных бедствий и других чрезвычайных обстоятельствах, особенно подвержены риску стать жертвами торговли людьми и что в таких обстоятельствах женщинам и девочкам угрожают катастрофические последствия, и отмечая в этой связи инициативу «Мигранты в странах, переживающих кризис» и Программу защиты трансгранично перемещенных лиц в контексте бедствий и изменения климата, которая стала результатом Нансеновской инициативы, и вместе с тем отмечая, что не все государства участвуют в этих инициативах;

*признавая далее* необходимость активизации работы по оформлению соответствующих документов, таких как свидетельства о рождении, в целях уменьшения степени подверженности действиям торговцев людьми и содействия идентификации лиц, ставших жертвами торговли людьми,

*признавая*, что, несмотря на достигнутый прогресс, сохраняются трудности в деле предотвращения торговли женщинами и девочками и борьбы с ней, обеспечения защиты жертв торговли людьми и предоставления им помощи и что необходимы дополнительные усилия в направлении принятия и осуществления надлежащих законов и других мер и дальнейшего совершенствования деятельности по сбору достоверных данных, дезаггегированных по полу, возрасту и другим соответствующим параметрам, и статистической информации, которые позволили бы должным образом анализировать природу и масштабы торговли женщинами и девочками и факторы, ее обуславливающие,

*признавая также*, что необходимо прилагать дальнейшие усилия как в целях улучшения понимания взаимосвязи между миграцией и торговлей людьми, так и в целях разработки более эффективных мер реагирования, которые позволили бы устранить риск торговли людьми в процессе миграции, в частности, в целях содействия усилиям, направленным на защиту женщин из числа трудящихся-мигрантов от насилия, дискриминации, эксплуатации и жестокого обращения,

*будучи озабочена* использованием новых информационно-коммуникационных технологий, в том числе сети Интернет, для вербовки в целях эксплу-

атации проституции третьими лицами, в том числе эксплуатации женщин и детей, детской порнографии, включая материалы, посвященные сексуальным надругательствам, педофилии, сексуальной эксплуатации детей и сексуальных надругательств над детьми в любых других формах, а также принудительных браков и принудительного труда, и вместе с тем признавая роль, которую играют информационно-коммуникационные технологии в снижении риска сексуального насилия и сексуальной эксплуатации, в том числе на основе расширения прав и возможностей женщин и детей в том, что касается сообщений о таких злоупотреблениях;

*будучи озабочена также* активизацией деятельности транснациональных преступных организаций и других элементов, которые наживаются на международной торговле людьми, особенно женщинами и детьми, не обращая внимания на опасные и бесчеловечные условия и грубо попирая внутреннее законодательство и международные нормы,

*отмечая с озабоченностью*, что женщины и девочки также подвержены риску стать жертвами торговли людьми для целей извлечения органов, и в этой связи отмечая резолюцию 25/1 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию «Предотвращение и пресечение незаконного оборота органов человека и торговли людьми для целей извлечения органов»<sup>15</sup>, принятую Комиссией на ее двадцать пятой сессии,

*признавая*, что жертвы торговли особенно подвержены проявлениям расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и что ставшие предметом торговли женщины и девочки часто подвергаются дискриминации и насилию в разнообразных и взаимосвязанных формах, в том числе по признаку их пола, возраста, этнической, культурной и религиозной принадлежности, инвалидности, а также их происхождения, и что сами эти формы дискриминации могут подстегивать торговлю людьми,

*отмечая с озабоченностью*, что спрос, порождающий сексуальную эксплуатацию, эксплуатируемый труд и незаконное извлечение органов, частично удовлетворяется посредством торговли людьми, и признавая, что торговля людьми подстегивается высокой прибыльностью для занимающихся ею лиц и спросом, стимулирующим все формы эксплуатации,

*отмечая*, что женщины и девочки, являющиеся жертвами торговли людьми по причине широко распространенного и глубоко укоренившегося гендерного неравенства, оказываются в еще более неблагоприятном и маргинальном положении вследствие общего отсутствия информации или понимания и признания их прав человека и в силу общественного осуждения, зачастую связанного с торговлей, а также затрудненности доступа к достоверной информации и механизмам правовой защиты в случаях нарушения их прав, и что необходимо принять специальные меры для их защиты и повышения уровня их информированности,

*принимая к сведению* принятую в апреле 2015 года Дохинскую декларацию о включении вопросов предупреждения преступности и уголовного пра-

---

<sup>15</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2016 год, Дополнение № 10 (E/2016/30)*, глава I, раздел D.

восудия в более широкую повестку дня Организации Объединенных Наций в целях решения социальных и экономических проблем и содействия обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях, а также участию общественности<sup>16</sup>, в которой отмечается, что важно использовать ориентированный на учет интересов жертв подход к предупреждению и пресечению всех форм торговли людьми в целях эксплуатации, включая эксплуатацию проституции других или другие формы сексуальной эксплуатации, принудительного труда или предоставления услуг, рабства или сходной с рабством практики, подневольного состояния или изъятия органов, в надлежащих случаях, согласно соответствующим положениям Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>2</sup>,

*вновь подтверждая* важное значение механизмов двустороннего, субрегионального, регионального и международного сотрудничества и инициатив, в том числе обмена информацией о передовой практике, применяемой правительствами, межправительственными организациями, организациями гражданского общества, представителями частного сектора и другими соответствующими заинтересованными участниками для решения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми,

*подтверждая также*, что глобальные усилия, в том числе программы международного сотрудничества и технической помощи, направленные на искоренение торговли людьми, особенно женщинами и детьми, требуют твердой политической приверженности, согласованных и слаженных усилий и активного сотрудничества со стороны всех правительств стран происхождения, транзита и назначения,

*признавая*, что политику и программы в областях предупреждения, защиты, реабилитации, репатриации и реинтеграции следует разрабатывать на основе учитывающего гендерно-возрастные особенности, всеобъемлющего и междисциплинарного подхода с заботой о безопасности и тайне личной жизни жертв и с установкой на полное осуществление их прав человека и при участии всех соответствующих сторон в странах происхождения, транзита и назначения,

*будучи убеждена* в необходимости обеспечения защиты и оказания помощи всем жертвам торговли людьми при полном уважении их прав человека и их достоинства,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>17</sup>, в котором содержится информация о мерах, принятых государствами, и мероприятиях, проведенных в рамках системы Организации Объединенных Наций для решения проблемы торговли женщинами и девочками;

2. *с признательностью принимает также к сведению* предоставленную государствами-членами и структурами Организации Объединенных Наций информацию о мерах и деятельности, осуществляемых в целях борьбы с тор-

<sup>16</sup> Резолюция 70/174, приложение.

<sup>17</sup> A/71/223.

говлей женщинами и детьми, и настоятельно призывает государства-члены и структуры Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, предоставить запрошенную информацию для включения в доклад Генерального секретаря;

3. *принимает к сведению* доклады Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми<sup>18</sup>;

4. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>1</sup> и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>2</sup>, или о присоединении к ним, принимая во внимание центральную роль этих документов в борьбе с торговлей людьми, и настоятельно призывает государства-участники этих документов в полном объеме и эффективно выполнять их;

5. *настоятельно призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о подписании и ратификации, а государства-участники обеспечить осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>4</sup> и Факультативного протокола к ней<sup>5</sup>, Конвенции о правах ребенка<sup>6</sup> и Факультативных протоколов к ней<sup>19</sup> и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей<sup>20</sup>, а также Конвенции 1930 года о принудительном труде (№ 29)<sup>21</sup> и Протокола к ней, Конвенции 1947 года об инспекции труда в промышленности и торговле (№ 81)<sup>22</sup>, Конвенции 1949 года о трудящихся-мигрантах (пересмотренная) (№ 97)<sup>23</sup>, Конвенции 1958 года о дискриминации в области труда и занятий (№ 111)<sup>24</sup>, Конвенции 1973 года о минимальном возрасте (№ 138)<sup>25</sup>, Конвенции 1975 года о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения) (№ 143)<sup>26</sup>, Конвенции 1997 года о частных агентствах занятости (№ 181)<sup>27</sup>, Конвенции 1999 года о наихудших формах детского труда (№ 182)<sup>28</sup> и Конвенции 2011 года о достойном труде домашних работников (№ 189) Международной организации труда;

6. *настоятельно призывает* государства-члены, Организацию Объединенных Наций, международные, региональные и субрегиональные организации, а также гражданское общество, включая неправительственные организа-

<sup>18</sup> A/71/303 и A/HRC/32/41.

<sup>19</sup> United Nations, *Treaty Series*, vols. 2171 and 2173, No. 27531; и резолюция 66/138, приложение.

<sup>20</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

<sup>21</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 39, No. 612.

<sup>22</sup> *Ibid.*, vol. 54, No. 792.

<sup>23</sup> *Ibid.*, vol. 120, No. 1616.

<sup>24</sup> *Ibid.*, vol. 362, No. 5181.

<sup>25</sup> *Ibid.*, vol. 1015, No. 14862.

<sup>26</sup> *Ibid.*, vol. 1120, No. 17426.

<sup>27</sup> *Ibid.*, vol. 2115, No. 36794.

<sup>28</sup> *Ibid.*, vol. 2133, No. 37245.



ции, частный сектор и средства массовой информации, в полном объеме и эффективно выполнять соответствующие положения Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми<sup>29</sup> и осуществлять предусмотренные в нем виды деятельности;

7. *приветствует* усилия правительств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций по предотвращению и решению конкретной проблемы торговли женщинами и девочками и призывает их дополнительно активизировать их усилия и сотрудничество, в том числе как можно шире обмениваться знаниями, техническим опытом и передовыми методами работы;

8. *с удовлетворением принимает к сведению* итоговый документ Региональной конференции на уровне министров по вопросу о торговле людьми и их незаконном провозе через границу в районе Африканского Рога, известный как Хартумская декларация, и призывает к его эффективному осуществлению, в том числе на основе усилий Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целях технического сотрудничества и укрепления потенциала;

9. *рекомендует* Комиссии по положению женщин рассмотреть вопрос о торговле женщинами и девочками на ее шестьдесят первой сессии, в рамках приоритетной темы на 2017 год «Расширение экономических прав и возможностей женщин в контексте изменений в сфере труда»;

10. *рекомендует* государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным субъектам отмечать Всемирный день борьбы с торговлей людьми с учетом необходимости повышения осведомленности о положении жертв торговли людьми и поощрения и защиты их прав;

11. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций включать, в соответствующих случаях, вопрос о торговле людьми, особенно женщинами и девочками, в свои более широкие стратегии и программы, направленные на решение вопросов, касающихся социально-экономического развития, прав человека, верховенства права, эффективного управления, образования, здравоохранения и восстановления после стихийных бедствий и в постконфликтный период;

12. *выражает удовлетворение* по поводу того, что Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») постоянно уделяет пристальное внимание искоренению насилия в отношении женщин и расширению экономических возможностей женщин, а также по поводу ее деятельности по налаживанию эффективных партнерских отношений в целях расширения прав и возможностей женщин, которые будут способствовать усилиям по борьбе с торговлей людьми;

13. *призывает* правительства активизировать усилия по борьбе со спросом, который подпитывает торговлю женщинами и девочками, осуществляе-

---

<sup>29</sup> Резолюция 64/293.

мую в целях эксплуатации во всех формах, и предотвращению возникновения такого спроса и в этой связи принять или усилить превентивные меры, в том числе законодательного и карательного характера, с тем чтобы остановить тех, кто эксплуатирует людей, ставших предметом торговли, а также обеспечить возможность привлечения виновных к ответственности;

14. *принимает к сведению* разработку основных принципов в отношении права на эффективные средства защиты людей, ставших предметом торговли<sup>30</sup>;

15. *призывает* правительства активизировать меры, направленные на содействие гендерному равенству и расширение прав и возможностей женщин и девочек посредством расширения их участия в жизни общества, в том числе через образование, расширение экономических прав и возможностей и содействие увеличению числа женщин, занимающих руководящие должности в государственном и частном секторах, и принять дальнейшие необходимые меры в связи с ростом числа бездомных и лишенных адекватного жилья женщин, чтобы уменьшить угрозу их попадания в сети торговцев людьми;

16. *призывает также* правительства принять надлежащие превентивные меры для устранения коренных причин и факторов, повышающих уязвимость к торговле людьми, включая нищету и гендерное неравенство, особенно дискриминацию по признаку пола и гендерное насилие, и устранения устойчивого спроса, стимулирующего все формы торговли людьми и производство товаров и услуг, основанное на торговле людьми, а также других факторов, лежащих в основе конкретной проблемы торговли женщинами и девочками для целей эксплуатации, включая проституцию и другие формы платных сексуальных услуг, браков по принуждению, принудительного труда и изъятия органов, с тем чтобы предотвращать и искоренять такую торговлю, в том числе путем укрепления существующего законодательства в целях усиления защиты прав женщин и девочек и наказания виновных, включая государственных должностных лиц, вовлеченных в торговлю людьми или способствующих ей, путем принятия, в соответствующих случаях, мер уголовного и гражданско-правового характера;

17. *призывает* правительства, международное сообщество и все другие организации и учреждения, которые осуществляют деятельность, связанную с конфликтными и постконфликтными ситуациями, стихийными бедствиями и другими чрезвычайными ситуациями, заняться вопросом повышенной уязвимости женщин и девочек перед торговлей людьми и эксплуатацией и связанным с этим насилием по признаку пола и включать меры по предотвращению торговли пострадавшими от них женщинами и девочками во все соответствующие национальные, региональные и международные инициативы;

18. *настоятельно призывает* правительства разработать, применять и укреплять учитывающие гендерные и возрастные факторы эффективные меры по борьбе со всеми формами торговли женщинами и девочками, в том числе для целей сексуальной и экономической эксплуатации, в рамках всеобъемлющей и включающей в себя аспекты прав человека стратегии борьбы с такой

---

<sup>30</sup> A/69/269, приложение.

торговлей и разработать, при необходимости, национальные планы в этой связи;

19. *настоятельно призывает также* правительства обеспечить, чтобы при принятии мер по предотвращению торговли людьми и по борьбе с ней по-прежнему учитывались конкретные потребности женщин и девочек и их участие и вклад на всех этапах предотвращения торговли людьми и борьбы с ней, особенно при борьбе с такими конкретными формами эксплуатации, как сексуальная эксплуатация;

20. *настоятельно призывает далее* правительства, в сотрудничестве с межправительственными и неправительственными организациями, оказывать поддержку и выделять средства для осуществления программ, направленных на активизацию превентивных мер, в частности просветительской работы среди женщин и мужчин, а также девочек и мальчиков по вопросам гендерного равенства, самоуважения и взаимного уважения, и кампаний, проводимых в сотрудничестве с гражданским обществом и нацеленных на более широкое распространение среди общественности информации об этой проблеме на национальном и местном уровнях, включая адресные информационные кампании по вопросам борьбы с торговлей людьми и современным рабством, ориентированные на группы, особо подверженные угрозе попадания в сети торговцев людьми, а также на тех, кто может содействовать повышению спроса на эксплуатацию лиц, ставших предметом торговли, и/или их труда;

21. *вновь заявляет* о важности постоянной координации деятельности, в частности, между специальными докладчиками Совета по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия, во избежание излишнего дублирования при выполнении ими своих мандатов;

22. *настоятельно призывает* правительства усилить меры по ликвидации связанного с секс-туризмом спроса, особенно спроса на детей, в рамках всех возможных превентивных мероприятий, включая меры законодательного характера и другие соответствующие стратегии и программы;

23. *рекомендует* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Всемирной туристской организации и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры активизировать их всемирную кампанию по мобилизации путешественников на поддержку борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и девочками;

24. *настоятельно призывает* правительства разработать учитывающие возраст аудитории учебно-просветительские программы и стратегии, направленные на предотвращение секс-туризма и торговли людьми, с уделением особого внимания защите молодых женщин и детей;

25. *призывает* государства-члены создавать или укреплять национальные программы и участвовать в двустороннем, субрегиональном, региональном и международном сотрудничестве, в том числе путем разработки регио-

нальных инициатив или планов действий<sup>31</sup>, для решения проблемы торговли людьми посредством, в частности, расширения обмена информацией, сбора дезагрегированных по полу и возрасту и конкретных данных и использования других технических возможностей и оказания взаимной правовой помощи, а также борьбы с коррупцией и отмыванием доходов, получаемых от торговли людьми, в том числе для целей коммерческой сексуальной эксплуатации, и, при необходимости, обеспечить, чтобы в таких соглашениях и инициативах в особой степени учитывалась проблема торговли людьми, которая затрагивает женщин и девочек;

26. *призывает* все правительства установить уголовную ответственность за торговлю людьми во всех ее формах, учитывая активизацию такой торговли в целях сексуальной эксплуатации, коммерческой сексуальной эксплуатации и надругательств, секс-туризма и принудительного труда, и предавать суду и наказывать с помощью компетентных национальных органов всех причастных к ней правонарушителей и посредников, в том числе государственных должностных лиц, вовлеченных в торговлю людьми, будь то местных или иностранных, в стране происхождения правонарушителя или в стране совершения правонарушения при соблюдении должной правовой процедуры, а также наказывать облеченных властью лиц, признанных виновными в сексуальных преступлениях против находящихся под их опекой жертв такой торговли;

27. *настоятельно призывает* правительства, с учетом их соответствующих правовых систем, принять все надлежащие меры, в том числе меры политического и законодательного характера, для обеспечения того, чтобы жертвы торговли были защищены от преследования и наказания за их деяния, которые они были принуждены совершить вследствие того, что они стали жертвами торговли людьми, и чтобы они не страдали от повторной виктимизации в результате принимаемых государственными властями мер, и призывает правительства не допускать — в рамках их правовой системы и в соответствии с

---

<sup>31</sup> Такие как Балийский процесс по проблеме незаконного провоза людей через границу и торговли ими и связанной с этим транснациональной преступности, Координируемая Меконгская инициатива на уровне министров против незаконной торговли людьми, План действий для Азиатско-Тихоокеанского региона Азиатской региональной инициативы по борьбе с торговлей людьми, в особенности женщинами и детьми (см. A/C.3/55/3, приложение), инициативы Европейского союза, касающиеся разработки всеобъемлющей европейской политики и программ по вопросам торговли людьми, которые недавно нашли отражение в принятом в декабре 2005 года Европейском плане использования наилучшей практики, стандартов и процедур для борьбы с торговлей людьми и ее предотвращения, мероприятия Совета Европы и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Конвенция Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии о предотвращении торговли женщинами и детьми в целях проституции и борьбе с ней, Совещание руководителей национальных ведомств Организации американских государств, посвященное борьбе с торговлей людьми, Соглашение Содружества Независимых Государств о сотрудничестве в борьбе с торговлей людьми, органами и тканями человека, Межамериканская программа по предотвращению и искоренению сексуальной эксплуатации детей, незаконного провоза детей через границу и торговли детьми, а также мероприятия Международной организации труда и Международной организации по миграции в этой области.

национальной политикой — преследования или наказания жертв торговли людьми за их незаконный въезд или проживание;

28. *предлагает* правительствам рассмотреть вопрос о создании или укреплении национального механизма с участием, при необходимости, гражданского общества, включая неправительственные организации и женские организации, обеспечить применение целостного и скоординированного подхода к стратегиям и мерам по борьбе с торговлей людьми, содействовать обмену информацией и представлять доклады о данных, коренных причинах, факторах и тенденциях, связанных с торговлей людьми, особенно женщинами и девочками, и включать в них данные о жертвах торговли, дезаггрегированные по полу, возрасту и другим соответствующим параметрам;

29. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, продолжать сотрудничать с международными, региональными и национальными механизмами для борьбы с торговлей людьми, в консультации с правительствами, соответствующими договорными органами, специальными процедурами, специализированными учреждениями, межправительственными организациями, гражданским обществом, включая неправительственные организации, национальными правозащитными учреждениями и другими источниками, в том числе жертвами торговли людьми или, при необходимости, их представителями;

30. *призывает* правительства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций принять, в рамках имеющихся у них ресурсов, надлежащие меры для повышения информированности общественности по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и девочками, включая факторы, повышающие вероятность того, что женщины и девочки могут стать жертвами торговли, противодействовать, с целью его искоренения, спросу, который подпитывает эксплуатацию во всех ее формах, в том числе сексуальную эксплуатацию и принудительный труд, распространять информацию о законах, положениях и наказаниях, связанных с этой проблемой, и особо подчеркивать, что такая торговля является тяжким преступлением;

31. *призывает* заинтересованные правительства выделять в необходимых случаях ресурсы для предоставления доступа к соответствующим программам физической, психологической и социальной реабилитации жертв торговли людьми, в том числе к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, предусматривающим доступное с финансовой точки зрения лечение, уходу и вспомогательным видам обслуживания в связи с ВИЧ/СПИДом и инфекционными заболеваниями, передающимися половым путем, в условиях свободы от общественного осуждения и дискриминации, а также к всесторонней информации, услугам консультирования на добровольной основе, а также посредством принятия мер по налаживанию сотрудничества с межправительственными и неправительственными организациями в целях предоставления жертвам социальной, медицинской и психологической помощи при обеспечении их тайны личной жизни и конфиденциальности;

32. *призывает* правительства, в сотрудничестве с межправительственными организациями и организациями гражданского общества, проводить или укреплять кампании по разъяснению возможностей, ограничений, прав и обязанностей в связи с миграцией, а также распространять информацию о рисках,

сопряженных с незаконной миграцией, и об используемых торговцами способами и средствах, с тем чтобы женщины могли принимать обоснованные решения, и не допускать, чтобы они становились жертвами торговли;

33. *настоятельно призывает* правительства обеспечивать согласованность между законодательными актами и мерами реагирования, затрагивающими сферы миграции, занятости и борьбы с торговлей людьми, с тем чтобы они обеспечивали защиту прав человека женщин и девочек из числа мигрантов на всем протяжении процесса миграции и трудовой деятельности, а также процесса репатриации, в необходимых случаях, и эффективно защищали их от действий торговцев людьми;

34. *предлагает* государствам совместно с соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций продолжать изучение взаимосвязи между миграцией и торговлей людьми в целях разработки стратегий и программ, осуществляемых с учетом гендерных и возрастных аспектов и направленных на уменьшение незащищенности женщин и девочек из числа мигрантов;

35. *призывает* правительства, в случае необходимости, проводить обзоры и обеспечивать соблюдение соответствующего трудового и иного законодательства на своих территориях и в рамках своей юрисдикции, предусматривающего или требующего, чтобы предприятия, в том числе агентства по трудоустройству, предотвращали торговлю людьми в цепочках поставок и боролись с ней, а также периодически проводили оценку адекватности такого законодательства и устраняли любые пробелы;

36. *предлагает* предпринимательскому сектору рассмотреть вопрос о принятии этических кодексов поведения в целях обеспечения достойной работы и предотвращения практики эксплуатации, способствующей торговле людьми;

37. *призывает* правительства активизировать сотрудничество с неправительственными организациями в целях выработки и осуществления учитывающих гендерные и возрастные аспекты программ эффективного консультирования, профессиональной подготовки и реинтеграции в общество жертв торговли и программ, обеспечивающих жертвам или потенциальным жертвам приют и связь с ними для оказания им помощи при обеспечении их тайны личной жизни и конфиденциальности;

38. *настоятельно призывает* правительства организовать или усовершенствовать профессиональную подготовку и повысить степень информированности сотрудников правоохранительных, судебных и иммиграционных органов и других соответствующих должностных лиц по вопросам предупреждения и пресечения торговли людьми, включая сексуальную эксплуатацию женщин и девочек, и в этой связи призывает правительства обеспечить, чтобы при обращении с жертвами торговли, особенно со стороны сотрудников правоохранительных органов, иммиграционных служб, консульских учреждений, работников социальных учреждений, медицинских работников и других должностных лиц, которые непосредственно занимаются ими, в полной мере соблюдались права человека этих жертв, учитывались гендерные и возрастные аспекты

и соблюдались принципы недискриминации, включая запрещение расовой дискриминации;

39. *предлагает* государствам-членам обеспечить подготовку сотрудников правоохранительных органов и органов пограничного контроля, а также медицинских учреждений в вопросах распознавания потенциальных случаев торговли людьми с целью изъятия человеческих органов;

40. *предлагает* правительствам принять меры к тому, чтобы в уголовно-процессуальных нормах и программах защиты свидетелей учитывалось особое положение женщин и девочек, которые стали жертвами торговли, и чтобы, в случае необходимости, им обеспечивались поддержка и помощь для безбоязненного обращения с жалобами в полицию или другие органы при обеспечении их тайны личной жизни и конфиденциальности и возможность являться в органы системы уголовного правосудия тогда, когда это им потребуется, и обеспечить, чтобы в течение этого времени они могли обращаться за защитой, учитывающей гендерные и возрастные аспекты, и, в случае необходимости, имели доступ к социальной, медицинской, финансовой и правовой помощи, включая возможность получения компенсации за понесенный ущерб;

41. *предлагает также* правительствам активизировать усилия, направленные на оперативное рассмотрение дел о торговле людьми, и в сотрудничестве, в частности, с межправительственными и неправительственными организациями создавать, внедрять и совершенствовать системы и механизмы по борьбе с торговлей людьми;

42. *предлагает далее* правительствам стимулировать тех, кто предоставляет услуги в сфере массовой информации, включая компании, предоставляющие услуги в сети Интернет, к принятию или укреплению мер саморегулирования для содействия ответственному использованию средств массовой информации, особенно сети Интернет, в целях ликвидации эксплуатации женщин и детей, в частности девочек, которая могла бы способствовать торговле людьми;

43. *предлагает* предпринимательскому сектору, в частности секторам туризма, путешествий и телекоммуникаций, соответствующим агентствам по трудоустройству и организациям средств массовой информации, сотрудничать с правительствами в деле ликвидации торговли женщинами и детьми, в частности девочками, в том числе посредством распространения через средства массовой информации сведений об опасностях такой торговли, средствах, используемых торговцами людьми, правах потерпевших и о предоставляемых им услугах;

44. *подчеркивает* необходимость систематического сбора данных, дезагрегированных по полу, возрасту и другим соответствующим параметрам, и проведения всеобъемлющих исследований на национальном и международном уровнях и в этой связи отмечает публикацию Всемирного доклада о торговле людьми, подготовленного Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и разработку общих методологий и устанавливаемых на международном уровне показателей, позволяющих получить актуальные и сопоставимые данные, и рекомендует правительствам укрепить потен-

циал для обмена информацией и сбора данных в качестве одного из способов расширения сотрудничества в целях борьбы с проблемой торговли людьми;

45. *предлагает* правительствам, органам, учреждениям и специальным механизмам системы Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям и частному сектору проводить согласованные и совместные изыскания и исследования по вопросу о торговле женщинами и девочками, которые могут служить основой для разработки политики или ее изменения;

46. *предлагает* правительствам при поддержке, в случае необходимости, Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций и с учетом передовой практики разработать учебные пособия и другие информационные материалы и обеспечить профессиональную подготовку для сотрудников правоохранительных органов, судебной системы и других соответствующих должностных лиц, а также медицинского и вспомогательного персонала, с тем чтобы привлечь их внимание к особым потребностям женщин и девочек, ставших жертвами торговли людьми;

47. *призывает* правительства и рекомендует соответствующим межправительственным органам и международным организациям обеспечить, чтобы военный, миротворческий и гуманитарный персонал, размещаемый в ситуациях конфликтов, в постконфликтных и других чрезвычайных ситуациях, проходил инструктаж по вопросам поведения, предписывающий не содействовать и не способствовать торговле женщинами и девочками и не использовать ее, в том числе для целей сексуальной эксплуатации, и повышать осведомленность такого персонала о потенциальной опасности оказаться жертвой торговли, которой подвержены лица, пострадавшие в результате конфликта и других чрезвычайных ситуаций, в том числе стихийных бедствий;

48. *предлагает* государствам — участникам Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и Международных пактов о правах человека<sup>32</sup> включать информацию и дезагрегированные статистические данные о торговле женщинами и девочками в свои национальные доклады соответствующим комитетам, а также прилагать усилия в направлении разработки общей методологии и статистических показателей для получения сопоставимых данных;

49. *предлагает* государствам продолжать вносить взносы в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства и Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми;

50. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят третьей сессии доклад с информацией об успешных мероприятиях и стратегиях, а также имеющихся недостатках в работе над гендерными аспектами проблемы торговли людьми и с рекомендациями относительно укрепления основанных на соблюдении прав человека гендерно-

<sup>32</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.



возрастных подходов в рамках всесторонних и сбалансированных усилий по решению проблемы торговли людьми.

---